

# EL CORREO

Año XXI

Las suscripciones son por Pagos anticipados. Madrid, 1'50 pesetas al mes. Provincias, pesetas 5 trimestre en la Administración, y 5'50 por giro y comisionado. Portugal, 3 pesetas. Extranjero, 12 trimestre. Antillas y Filipinas, 15 pesetas, y países fuera de la Unión postal, pesetas 18. Número suelto, 5 céntimos.

MADRID  
Sábado 14 de Julio de 1900

Se suscribe en la Administración del periódico y en todas las librerías de Madrid y provincias.—También se reciben en la Administración, comunicados y anuncios españoles y extranjeros a precios convencionales. Toda la correspondencia administrativa debe dirigirse a la calle de la Libertad, núm. 29, al Administrador de EL CORREO.

Núm. 7.369

## CONTRA EL JURADO

El Sr. Ciudad Auriol, fiscal de la Audiencia de Madrid, en la Memoria elevada al Tribunal Supremo, manifiesta, entre otras cosas, «que la situación de la justicia popular es tan grave y los intereses de la justicia se encuentran tan amenazados, que únicamente queda ya el remedio de suspender el Jurado, con arreglo a lo dispuesto en el caso primero de las disposiciones especiales de la ley que lo estableció.»

El Sr. Ciudad Auriol aprecia que entre las causas que han desvirtuado la institución del Jurado, quizás la más eficaz hay que buscarla en la defectuosa formación de las listas, en las cuales las personas de posición e independientes rehuyen figurar.

En los juzgados municipales se forman estas listas con tal descuido, que sin justificación alguna las personas que podrían ofrecer algunas garantías de seriedad e independencia de criterio, se exceptúan de figurar en ellas, al paso que se llenan con los nombres de personas de humildísima posición, que por ignorancia o por soborno dan motivo a los veredictos tan duramente censurados por la opinión.

Es evidente que por estas causas y por otras, el Jurado funciona de un modo imperfecto en España, y que con frecuencia pronuncia veredictos que alarman la conciencia social.

Desde el primer momento en que se instituyó en España el Jurado, notóse marcada repugnancia de las clases acomodadas, pues ya en la formación de listas, ya por medio de la recusación, se huye del ejercicio de esta función, en manos, por regla general, de gente indolente, fácilmente manejada por la traviesa de los abogados.

La repugnancia de los ciudadanos a ser jurados, no es fácil que la disipen los periódicos con artículos y sermones más o menos elocuentes.

La realidad está demostrando con triste elocuencia que, así en el establecimiento del Jurado como en la concesión del sufragio universal, se procedió con apresuramiento; pero como sería arriesgado suprimir garantías y derechos de cuya bondad en principio no puede dudarse, lo prudente será corregir los males que se sienten, y enmendar aquellas deficiencias que no niegan las personas desapasionadas de todos los partidos.

También la justicia ordinaria tiene defectos y padece errores, y no por eso la vamos a suprimir.

Si en la confección de las listas; en la forma de recusación y en la redacción de preguntas conviene introducir reformas, lo prudente es acometer esta obra sin llegar a los radicalismos propuestos por el Sr. Ciudad Auriol.

## LA GUERRA EN CHINA

### El Japon y Rusia.—Negociaciones diplomáticas.

Londres 13.—La llegada del príncipe Kanin a San Petersburgo hace tres días ha causado gran sensación en los círculos políticos.

Dicho príncipe, encargado de una misión especial, según se dice, cerca del Czar de Rusia; salió del Japon el 15 del mes pasado con objeto de ofrecer a Rusia el curso del Mikado para concurrir a la pacificación de China a cambio de la Corea; pero una vez que los ingleses parecen haber obtenido del Japon la promesa de una intervención que Rusia parece dispuesta a aceptar, no es posible que la misión del príncipe Kanin tenga tan buena acogida. Sin embargo, como rusos y japoneses son buenos diplomáticos, algo inesperado puede surgir de la visita del citado príncipe a San Petersburgo.

### Otro edicto imperial

Londres 13.—Se ha recibido en Shanghai otro edicto firmado por el Emperador y por la Emperatriz, en el que se ordena a los virreyes que persigan y maten a todos los extranjeros.

Por los términos en que está redactado este edicto se sospecha que no sea del Emperador, sino del príncipe Tuan.

## Preparativos de Rusia.—Ejército de 200.000 hombres.

Londres 13.—Desde Odesa telegrafían al Standard que el gobierno de Rusia ha dictado las órdenes oportunas para elevar a 200.000 hombres el efectivo de las tropas en la provincia de Amur, próxima a la Manchuria.

El periódico ruso *Novosti* asegura que Rusia comenzará en breve operaciones militares en China por su sola cuenta y sin dar intervención a ninguna otra potencia.

### Atentado de un japonés

Londres 13.—El *Daily Express* publica un telegrama de Singapur diciendo que un japonés intentó asesinar al reformador Keng Yuwei, el cual resultó gravemente herido.

### Indecisiones de Li-Hung-Chang

Londres 13.—El *Daily Telegraph* inserta un telegrama fechado en Shanghai el 11 y recibido por la vía Hong-Kong, diciendo que el famoso Li-Hung-Chang ha desistido de su viaje a Pekin, resolviendo quedarse al frente de su virreinato en Canton.

### Noticias de Shanghai

Londres 13.—Telegramas fechados en Shanghai ayer comunican que Li-Pang-Cheng no marcha a Pekin, sino que se dirige al frente de un cuerpo de ejército chino.

Los soldados que simpatizan con los boxers y éstos han incendiado los arrabales de Nion Chang.

## HOJA EXTRAORDINARIA CON EL DISCURSO del Sr. Romero Robledo

Leemos en *La Epoca*:

«Hoy ha circulado bastante una hoja que contiene el discurso íntegro del señor Romero Robledo. No lleva pie de imprenta. Como las garantías constitucionales solo están suspendidas en dos provincias, las de Madrid y Barcelona, nos extraña que el Manifiesto no se haya publicado en alguna de las restantes, con el correspondiente pie de imprenta, para evitar el carácter clandestino que pudiera atribuirse a la hoja que hemos visto.»

Otros periódicos dicen que de este discurso se ha hecho una tirada de 200.000 ejemplares, y que se fijará en los sitios públicos de muchas poblaciones, para que la gente lo conozca.

El discurso del Sr. Romero Robledo lo ha repartido hoy *El País*, en hoja extraordinaria, a sus abonados.

## EL TRANSVAAL E INGLATERRA

### La derrota de los ingleses.—Comentarios.—Lord Roberts en ferreo.

Londres 13.—La imprevista derrota de los ingleses en Nitrals, por los boers, es objeto de vivos comentarios en todos los círculos de Londres.

Todos los periódicos dedican también preferente atención a esta nueva contrariedad experimentada por la Gran Bretaña cuando más segura juzgaba la próxima sujeción del Transvaal, y manifiestan el temor de que la victoria obtenida por los boers venga a reanimarlos y sirva de estímulo a los granjeros para volver a tomar las armas.

En general, atribuyese la derrota a la inercia de las tropas del general lord Roberts.

Mr. Charles Williams explica esta inmovilidad en el *Morning Leader*, diciendo que desde hace tres semanas está enfermo lord Roberts, y su enfermedad es bastante seria para haber dado motivo a que lady Roberts, que se encuentra en Bloemfontein, sea llamada a Pretoria.

### Disgusto entre Roberts y Kitchener.

París 13.—*Le Temps*, comentando las últimas noticias referentes a la lucha entre ingleses y boers, dice que desde hace mucho tiempo lord Roberts se hubiera separado de lord Kitchener, si éste no estuviera protegido por Salisbury.

Añade que desde el día en que Kitchener sacrificó inútilmente 1.800 hombres en Paardeberg, luchando contra las fuerzas de Cronje, las relaciones son muy tirantes entre Roberts y su jefe de Estado Mayor.

## LA DEUDA EXTERIOR

### Detalles del arreglo

París 14.—Hé aquí algunos pormenores complementarios acerca del arreglo con los tenedores de la Deuda exterior española.

Se calcula que todos los años se podrán amortizar en la forma indicada anteriormente unos cinco millones de francos.

La amortización se hará como se ha dicho, a la par, por medio de sorteos anuales. Al efecto, los títulos tendrán la numeración correspondiente.

Los tenedores que no acepten el arreglo tendrán para protestar, probablemente, un plazo de tres meses, aunque se cree que serán pocos los que no acepten el convenio.

El arreglo se firmará esta noche.

## Las nuevas posesiones de Africa

### Una carta de Perez Galdós

El ilustre Perez Galdós, paisano y amigo de la infancia del Sr. Leon y Castillo, ha dirigido a éste hace días una carta, digna por cierto del gran escritor que en sus obras gloriosas ha sido constante paladín del españolismo. Dice así:

«Mi querido Fernando: Con verdadera efusión, como español y como canario, te felicito por tu triunfo, diplomático, que ha venido a ser, así lo siento yo, un respiro para esta tristeza en que vivimos como náufrago, y un argumento contra el pesimismo de acá, el mal grande de la época, la muerte insana que nos devora, y que al fin nos dará la muerte, si no viene un remedio, una aspiración grande, a ponerle remedio. Pero aquí no acaban de enterarse ni del grave mal ni de la medicina, y ha de costar trabajo abrir horizontes más extensos que los del patio de la Casa de Tócame-Roque.»

Dichoso el que, como tú, desempeñando las obligaciones de ese puesto con inteligencia y habilidad bastantes para presentarnos ante el mundo mayores y mejores de lo que somos, sabe al propio tiempo señalar a España direcciones que no son los caminos del cementerio. Aquí se han vuelto todos muy funebres, y tú has hecho un gran servicio a la raza demostrándola con hechos que aún hay materia vital si queremos y sabemos aprovecharla.

Mil parabienes, satisfacciones y felicidades.

Tuyo afectísimo amigo,

B. Perez Galdós.

## SAN SEBASTIAN

### En Miramar

San Sebastian 13.—De los servicios religiosos en el palacio de Miramar se han encargado los padres franciscanos y capuchinos Casada, prior del convento de Pamplona y elocuente orador, y el padre Rafael, hijo de esta ciudad, que dejó la medicina por el claustro.

### Varias noticias

Hoy se ha abierto la inscripción de acciones para la construcción del ferrocarril eléctrico da recreo al cercano monte Ulla. La suscripción ha cubierto varias veces el capital que se pedía.

El día 29 se celebrarán regatas internacionales de balandras, disputándose el premio, consistente en una copa, regalada al efecto por la Reina.

El día 31 se inaugurará el nuevo palacio provincial de Vizcaya.

Al acto asistirán las comisiones de las Diputaciones vascongadas.

La Infanta Eulalia solo permanecerá dos días aquí, pero no se alojará en Miramar.

### Calor

Hoy es uno de los pocos días en que aquí se hace el calor casi insostenible. A pesar de eso no disminuye la animación en la playa y en los paseos.

## EN PAMPLONA

### Banquete al marqués del Vadillo

Pamplona 13.—La Diputación provincial ha dado un banquete en honor del ministro de Gracia y Justicia.

La fiesta se ha celebrado en el salón de la Diputación.

Sentáronse a derecha e izquierda del ministro el gobernador de la provincia y el Obispo de la diócesis. En frente el vicepresidente de la Diputación provincial, gobernador militar y presidente de la Audiencia.

Asistieron también los senadores, diputados a Cortes, diputados provinciales y muchas personas de significación.

Inició los brindis el presidente de la Diputación Sr. Mata, saludando al ministro. Añadió que Navarra jamás hizo otras protestas que las legales para mantener su derecho, sin pensar ni remotamente en atentar a la integridad de la patria.

El marqués del Vadillo agradeció las pruebas de cariño que se le han dado.

Dijo que el Gobierno de que forma parte, tiene en su programa el respeto a los principios y tradiciones que constituyen la manera especial y característica de algunas regiones y que son fundamento de su derecho. El Sr. Silvela lo ha sostenido así en sus discursos, y esto constituye parte esencial del programa del partido, que sostendremos—dijo—sin vacilaciones, contando con la confianza de la Corona y con que el país subordinará a las grandes aspiraciones las ideas pequeñas y mezquinas.

Tributó entusiastas elogios a la Reina Regente, y terminó brindando por Navarra, por la Diputación local, por los intereses de la región, por la Reina y por la grandeza y prosperidad de la nación española.

El ministro terminó su discurso, que ha sido muy aplaudido, con un viva España! que fué contestado unánimemente.

El orfeón y una música militar amenizaron el acto.

## Bombas en la Exposición

París 13.—La mayor parte de los periódicos reproducen el rumor de que el martes último se descubrieron en la cueva del gran palacio de la Exposición dos cajas sospechosas, conteniendo pólvora, según unos, y dinamita, según otros.

Analizado el contenido de dichas cajas, parece que solo tenían pólvora de minas. El juez que instruye proceso con este motivo, pareció que sigue una pista seria para descubrir a los autores del atentado.

## EL SR. SAGASTA

Avila 13.—En el tren mixto ha llegado a esta capital el jefe del partido liberal, don Práxedes Mateo Sagasta, acompañado del Sr. Merino y demás individuos de su familia.

En la estación le esperaban el presidente del comité local, Sr. García Soriano, y gran número de amigos políticos y particulares.

En el mismo tren ha venido el general Polavieja, acompañado de su familia. Este se hospeda en el hotel Inglés.

## CONTRA LAS TRAINERAS

### Manifestación en Villagarcía

En Villagarcía se celebró ayer una manifestación contra las traineras, acerca de

la cual no están conformes los correspondientes, pues mientras unos dicen que no tuvo la importancia que se esperaba, reuniéndose solo unas 800 lanchas y 4.000 manifestantes, otros dicen que el acto resultó un espectáculo imponente, en el cual tomaron parte 4.000 lanchas de pesca y varias asociaciones de pescadores y una muchedumbre que se hace ascender a 25.000 personas.

Según estas últimas referencias, las lanchas de muchos pueblos de la costa se dirigieron a Villagarcía, y una vez allí, desembarcaron sus tripulantes, y unidos a la mayoría de los habitantes de dicha población, se dirigieron a la comandancia de Marina, precedidos por el alcalde de Villagarcía; los diputados a Cortes Sres. González Besada y Gasset (D. Eduardo); los diputados provinciales Sres. Otero, Fraga, Casas, Martínez, Pazos y Varela; los curas de los pueblos del litoral; varios fabricantes de conservas de las provincias de Pontevedra y de la Coruña, y de la Cámara de Comercio.

En la comandancia de Marina expusieron sus deseos, y luego se dirigieron al Ayuntamiento, desde cuyos balcones leyeron telegramas dirigidos al Sr. Silvela por el alcalde de Villagarcía y por los diputados Sres. Gasset (D. Eduardo) y González Besada, cuya lectura fué recibida con grandes aplausos.

Después de esto, se disolvió la manifestación, volviendo los pescadores a embarcarse en sus lanchas para regresar a sus pueblos respectivos.

## RUDYARD KIPLING

### CUENTOS DE LAS MONTAÑAS

#### Traducidos del inglés por D. Agustín Fernández de la Serna.

Precedidos de un prólogo, en que con artística sobriedad y en estilo fácil, claro y castizo se da una idea de lo que es y significa en los momentos actuales la vigorosa personalidad de Rudyard Kipling, ha publicado nuestro querido amigo el barón del Sacro-Litrio hasta veinte cuentos del insigne autor inglés, hermosamente traducidos al castellano.

El servicio que con su traducción presta el Sr. La Serna a la cultura española, es positivo e indudable. Fuera su versión menos esmerada y fiel, intentara su consiguiente por completo trasladar a nuestra lengua las concepciones originales del que es hoy el más genuino representante de su potente raza en el mundo del arte, y todavía su generoso intento sería digno de alabanza.

Pero no es así ciertamente; el Sr. La Serna, enamorado, rendido ante la belleza del modelo, ha intentado, y en nuestra humilde opinión conseguido, que su copia sea reflejo lo más exacto posible de aquel, y cumpliendo con honradez artística sus deberes de traductor, lo primero que ha hecho es sacrificar su estilo propio en homenaje respetuoso al del autor.

Y debe tenerse en cuenta, para apreciar la índole de las dificultades que el Sr. La Serna ha afrontado, que Mr. Kipling es a veces ininteligible para sus mismos compatriotas, ya por el uso frecuente que hace de palabras indias y modismos y frases anglo-indias, ya por la vaguedad con que a menudo gusta de expresar sus pensamientos.

El más justo elogio que de una traducción puede hacerse, es decir que conserva todo lo que el autor escribió, y que no está corregida, avalorada, ni enriquecida por el traductor. Creemos que esta justicia debe rendirse a la del Sr. La Serna, que ha querido, ante todo, darnos a Mr. Kipling en buen castellano.

Como no es nuestro propósito hacer un estudio crítico de los cuentos de Kipling, hacemos punto aquí felicitando al notable traductor, y deseándole tenga su libro en el público la acogida que merece y que ha tenido en todos los países cultos.

A la amabilidad del Sr. La Serna debemos el poder ofrecer a nuestros lectores uno de los cuentos que figuran en la colección, y que mucho mejor que podríamos hacerlo nosotros, pone de manifiesto las geniales condiciones del autor y cuanto de la traducción hemos imitado.

### En el esplendor de su juventud

«Detenido en mitad de la carrera cuando ya estaba el triunfo conseguido. Ved como la ha cortado y ha perdido el premio que anhela perseguir. Mas hay que preguntarse, antes de hacerle objeto de castigo o de censura, qué culpa en un trance tal pudo ponerle; quién preparó, alveo, la montura. ¿Quizá el destino lo arrojó de modo que su fuerza agitada, destruida, y rota al corazón, renunció a todo?»

(La carrera de la vida.)

Cuando refirió la broma que el *Gusano* dió al subalterno, prometí un cuento algo parecido a aquel; pero en el cual toda burla quedaría descartada; el cuento es este.

Ricardito Hatt, fué seducido en su más tierna juventud, no por la hija de una patrona, ni por una doncella, ni por una camarera de café, ni por una cocinera, sino por una joven tan de su misma clase, que solo una mujer podría haber dicho que la muchacha era algo inferior a él.

Esto le sucedió un mes antes de salir para la India y cinco días después de haber cumplido los veintinueve años.

La joven tenía diez y nueve primaveras, por lo que puede afirmarse que era seis años más vieja que él en las cosas de este mundo, y en aquella ocasión dos veces más loca.

Si se exceptúa el hecho de caerse de un caballo, no hay nada más fatalmente fácil que casarse civilmente.

La operación cuesta menos de 50 chelines, y es tan notable como una visita a la casa de empeños.

Una vez hecha la declaración de residencia, bastan cuatro minutos para poner fin a la ceremonia, incluyendo identificaciones, derechos, etc., todo.

Después, el oficial del registro pasa el rodete de papel ecantado sobre los nombres, y poniéndose la pluma entre los dientes, dice con aspereza:

—¡Ei! Ya sois marido y mujer.

Y la pareja sale a la calle pensando que algo horriblemente ilegal acaba de hacerse en alguna parte. Pero aquella cere-

nia vale y puede conducirse a uno a la ruina, lo mismo que el maldito *mientras estás dicho* al pie del altar, con las amigas de la novia cuchicheando detrás de ella, y los ecos del himno nupcial.

La santa voz que truenó en las alturas, haciendo saltar el techo.

Por modo tan sencillo, fué Ricardito secuestrado y halló la cosa muy boba porque había recibido una credencial para la India con magnífico sueldo, según opinaban en Inglaterra.

El matrimonio debía tenerse secreto durante un año. Pasado éste, la señora Hatt marcharía a París con su marido y todo el resto de la vida sería para ellos esplendoroso como una nube de oro.

Tal era el porvenir que ambos trazaban bajo las lámparas de la estación de Addison Road; y al finalizar un mes que les pareció muy corto, partieron para Gravesend, donde Ricardito se embarcó en demanda de una nueva vida, mientras ella se quedaba llorando, en un cuarto de 30 chelines por semana, situado en una callejuela cerca de la plaza de Montpellier e inmediata a los cuarteles de Knightsbridge.

El país a donde Hatt se dirigía era uno en el que los hombres de veintinueve años son considerados como mozaletos y la vida es cara. Su sueldo, que parecía tan grande desde seis mil millas de distancia, no servía para mucho, sobre todo cuando lo dividía en dos, mandando más de la mitad al cambio de 1-5 7/8 a la plaza de Montpellier.

Ciento treinta y cinco rupias (1) desquidades de trescientas treinta no dan facilidades para vivir, pero como era absurdo suponer que Mrs. Hatt pudiera pasarse siempre con veinte libras esterlinas, que Ricardito le había dejado de lo que le dieron para gastos de viaje, y él lo comprendió así, le remitió desde luego los ciento noventa y cinco, pensando siempre en que había que pagar setecientas rupias por un pasaje de primera clase para la señora.

Si se añade a estos detalles nimios, el natural instinto de un muchacho que empieza una nueva vida en un nuevo país, que está ansioso de divertirse y se ve obligado a alejarse a un trabajo que desconoce, y que en verdad necesita toda su atención, se comprenderá que Hatt comenzara su carrera *distanciada*.

«No dejó el pobre chico de comprenderlo, pero no adivinó todo lo hermoso de su porvenir!»

Cuando los calores llegaron, el cansancio le agobió y le adelgazó.

Al principio recibía cartas de su mujer, largas, cruzadas, de ocho carillas; diciéndole que se le hacía muy largo el tiempo lejos de él, y que cuando se reuniesen la tierra sería para ellos un paraíso.

Alguno de los compañeros de puplaje le aburría incesantemente llamando a la puerta de su destaralada habitación, para pedirle que le acompañara a ver un caballo, única cosa que le hacía falta; pero Ricardito no podía permitir tales lujos y tuvo que confesarlo, como tuvo también que declarar que le era imposible seguir en la casa en donde estaba; a pesar de ser muy modesta, mudándose a una habitación amueblada próxima a la oficina donde trabajaba todo el día.

Su nuevo mobiliario consistía en una mesa cubierta con tapete de hule verde, una silla, un canapé, un cromo, un espejo pequeño, fuerte y ordinario y un filtro que valía siete rupias y ocho annas (2).

La comida le importaba al mes treinta y siete rupias, gasto verdaderamente insostenible.

*Punkah* (3) no tenía porque costaba quince rupias al mes; y por eso dormía en la azotea de la oficina, con todas las cartas de su mujer debajo de la almohada.

De vez en cuando le convidaban a comer, con lo que disfrutaba del *punkah* y saoreaba bebidas heladas; pero esto sucedía muy de tarde en tarde, porque la gente no quería trato con un mozo de instantes semejantes a los de un rapaveles escocés y que vivía tan miserablemente.

Tampoco le era posible suscribirse para ninguna diversion, así que no contaba con mas distracciones que las que le proporcionaba su libro de banca, en el cual, leía cuanto se ha dicho respecto a empréstitos sobre seguro y no le costaba nada.

Debo añadir, entre parentesis, que las remesas de dinero las hacía por medio del Banco de Bombay, con lo cual en el pueblo se ignoraba todo lo referente a su vida privada.

Todos los meses en viaba a su casa lo que podía ahorrar, por otra razón que esperaba explicarse muy pronto y que reclamaba mayor suma de dinero.

En aquel tiempo Hatt comenzó a sentirse nervioso, experimentando frecuentemente esa conmoción miedosa que asalta a los hombres casados, cuando están fuera de ciertas condiciones.

No tenía derecho a pensión. ¿Qué sería de su mujer si él muriese de pronto? Este pensamiento le atormentaba durante las noches silenciosas y abrasadoras pasadas en la azotea, y a veces los latidos de su corazón le hacían pensar que acaso la muerte fuera producida por una enfermedad cardíaca.

Tales preocupaciones, eran impropias de un mozo, pues solamente a un hombre ya maduro le perturban; pero al pobre chico, siempre asfixiado por el calor, gracias a la falta de *punkah*, casi le enloquecían!

Y no poder contarle a nadie sus penas!

Cierta fuerza de elasticidad es tan necesaria al hombre como a una bola de billar; con ella hacen ambas cosas armonías. Ricardito necesitaba totalmente dinero y trabajaba como una bestia; pero, ¡es claro! los jefes sabían que un muchacho puede vivir muy desahogadamente con cierto sueldo (a paga, en la India es cuestión de edad, no de mérito), y si aquel mozo singular quería trabajar como dos, los *agencies* ni permitirían que se lo impidieran ni que le aumentaran los emolumentos en una edad verdaderamente ridícula por lo temprana.

(1) La rupia de plata en el Indostan vale 1'65 pesetas. (N. del T.)

(2) Moneda de cobre que vale 10 céntimos. (N. del T.)

(3) Espectro de abapico a ventilador grande hecho de logs, sujeto al techo, y que se mueve por medio de una cuerda. (N. del T.)



LA DEUDA EXTERIOR

Nueva conferencia

Paris 14.—Conforme anunció un telegrama de esta Agencia, ayer tarde a última hora volvió a reunirse la comisión de los delegados de la Deuda exterior española.

SAN SEBASTIAN

Firma de la Reina

San Sebastian 14.—La Reina Regenta ha firmado hoy los siguientes decretos: Admitiendo la dimisión del gobernador de Madrid, D. Santiago de Liniers, y nombrando en su reemplazo al conde de Toreno, y para la Dirección de Comunicaciones, que está de vacante, al marqués de Portago.

Las Diputaciones vascongadas

La Reina recibirá el lunes a las comisiones vascongadas. No vendrá la de Navarra, porque su presidente cumplimentó a la familia real a su paso por Alsasua, y porque en Septiembre próximo vendrá una comisión especial.

La colonia francesa

La colonia francesa festeja hoy el aniversario del 14 de Julio con recepción en el consulado y reparto de premios a los alumnos de las escuelas francesas.

El duque de Calabria

San Sebastian 14 (3:13 tarde). Ha llegado el duque de Calabria, dirigiéndose en seguida al palacio de Miramar, donde le almorzó con la familia real. En el segundo express sale para Madrid.

EL GRAN ANTILLA

Huelga en Manlieu

Barcelona 14 (2:2 tarde). Se ha recibido un telegrama de Almería diciendo que el vapor Gran Antilla quedó partido en dos pedazos.

LA GUERRA DEL TRANSVAAL

Retroceso de los ingleses.—Combates encarnizados

Londres 14.—The Daily Mail ha recibido nuevos informes acerca del descalabro sufrido por los ingleses en el Transvaal.

Noticias de Valencia

Valencia 14 (5:18 t). En el expreso ha salido para Francia el pintor Sorolla, que regresará a fin de mes.

DESFALCO EN CORREOS

Parece que el Sr. Rayo, ampliando su declaración ante el Juzgado instructor, ha formulado graves cargos contra el Sr. Primo de Rivera.

Segun hemos oido, ha presentado nota de las fechas en que facilitó cantidades al Sr. Primo de Rivera, así como de los reintegros hechos por aquel. Estos reintegros se hacían siempre con el importe de los libramientos de material y con remanentes de cantidades concedidas por la dirección para obras que aparecen justificadas, sin que llegaran a realizarse.

El Sr. Primo de Rivera ha concurrido al Juzgado esta mañana para ampliar su declaración.

Nuevo ministro alemán en China

El nuevo ministro de Alemania en China, Sr. Mumm de Schwarzenstein, que desempeñaba igual cargo en Luxemburgo, pertenece a la familia de los Mumm de Francfort, grandes cosecheros de vinos, algunos de los cuales se hallan establecidos en Reims al frente de la casa exportadora del famoso Champagne Mumm.

El sucesor del infortunado baron de Ketteler es gran amigo del conde de Bulow, ministro de Negocios Extranjeros.

Asociación de la Prensa

Se ha verificado esta tarde Junta general para proceder a la elección de varios cargos vacantes, resultando elegidos: vicepresidente, D. Guillermo Rancos; tesorero, D. José Francos Rodríguez; secretario, don Mariano Martín Fernández, y vocales, D. José Jerique y D. Torcuato Luca de Tena.

Terminada la votación, se dió cuenta de varias proposiciones para la revisión de socios, y modificación de los estatutos y del servicio médico.

Con muy buen acuerdo, el presidente aplazó la discusión de estas proposiciones hasta la celebración de nueva junta general, dando por terminada la sesión.

La Academia de infantería de marina

Por el ministerio de Marina se ha dispuesto que los cursos de infantería de marina no sean abreviados, sino que se ajusten a lo que dispone el reglamento.

La comisión de marina de Londres

Habiendo vacado la presidencia de la comisión de marina de Londres, se ha acordado que se rebaje la categoría de la misma, que desde ahora será desempeñada por un capitán de navío.

El campo de tiro

El general Ciriza presentó anoche al ministro de la Guerra los planos de los trabajos que han de realizarse en el campamento de Carabanchel, con el fin de dar mayor ensanche a la instrucción de tiro de las fuerzas de infantería del primer cuerpo.

Vapor-correo Singapore 14

—Ha salido de este puerto para Manila el vapor Alicante, de la Compañía Transatlántica.

Balance del día

El Sr. Silvela ha manifestado hoy por la mañana que en vista de la insistencia del Sr. Liniers en presentar la dimisión de su cargo, el Gobierno se ha visto precisado a admitirla.

Está acordado que le sustituya en el cargo de gobernador civil de Madrid el señor conde de Toreno, yendo a la dirección de Correos y Telégrafos el señor marqués de Portago.

Despues de tantas dificultades como se pusieron a la prensa de Madrid para la publicación del discurso del Sr. Romero Robledo, resulta que este discurso, impreso en una hoja extraordinaria, que no lleva pié de imprenta, se ha vendido públicamente en Madrid.

Los representantes de las Diputaciones vascongadas han conseguido del ministro de Hacienda, por mediación del Sr. Dato, que se aplaze hasta primeros de Septiembre la reunión en Madrid para convenir las modificaciones que hayan de introducirse en el concierto económico.

Con motivo de la fiesta del 14 de Julio, hoy celebrada en Francia, se tenían en París colisiones entre nacionalistas y republicanos auténticos.

De China no hay noticias nuevas, siguiendo las cosas en la misma situación de incertidumbre respecto a la suerte de los diplomáticos. Continúa también el ataque de los chinos a las concesiones europeas de Tientsin.

Peró hoy más han fijado la atención las noticias del Transvaal, donde los boers, cuando se daba la guerra casi por terminada, han inferido un grave descalabro a los ingleses a poca distancia de Pretoria.

De otros combates, desfavorables también para los ingleses, habla un telegrama de esta tarde.

Algunos corresponsales explican estos reveses, por la enfermedad que

padece lord Roberts, la cual, unida a los disgustos del generalísimo con su jefe de Estado Mayor, lord Kitchener, afecta gravemente a la dirección de la campaña.

Los valores, flojos. Los francos a 26'95.

LA BOLSA

COTIZACIÓN OFICIAL DEL 14 DE JULIO DE 1900 COMPARADA CON LA DEL DIA ANTERIOR Ultimos precios

Table with columns: Dia 13, Dia 14, Diferen. It lists various financial instruments like interior series, exterior series, amortizable series, and exchange rates for Paris and London.

Despues de la Bolsa

Cierre.—4 por 100 interior fin mes, 72'32. —Barcelona, fin mes, 72'30.

Bolsa de Barcelona

Barcelona 14 (4 tarde). Interior, 4 por 100, 72'23. —Exterior, 4 por 100, 80'00. —Amortizable, 4 por 100, 80'25.

La temperatura

El termómetro del Sr. Aramburo, calle del Principe, 19, marcaba lo siguiente: A las doce de la mañana, 20° sobre 0. A las doce de la tarde, 31° sobre 0. A las cuatro, 29° sobre 0. La máxima fué de 36° sobre 0. La mínima de 16° sobre 0. El barómetro marca 710.—Variable.

CHARADA

A últimos de prima dos, y muy cercano a una hoguera, comía con los pastores sopas de pasta tenaca, cuando un becerrito todo hacia el grupo se arrancó, y antes que pudiera huir, de firme me volcó.

L. FERNANDEZ RODRIGUEZ.

Solucion a la charada anterior

AN-DA-NA-DA

CULTOS

Santo de mañana.—San Enrique I, Emperador; Santa Justa; Santos Anastasio y Santiago, Obispos, y Santos Felipe, Antico, Felix y compañeros mártires.

Se gana el Jubileo de Cuarenta Horas en la iglesia parroquial de San Ginés, donde por la mañana habrá misa mayor y por la tarde preces y reserva.

En la Catedral misa conventual a las nueve y media. En las parroquias habrá misa mayor a las diez con explicación del Evangelio.

Novenas del Carmen

Seguen celebrándose novenas a Nuestra Señora del Carmen, y predicará: En San Sebastian, el Sr. Bocos y el P. E. J. menez Campaña.

En Santiago, los Sres. Simó y Sedo de Oro. En las Comendadoras, los PP. Navarro y Gomez Sedano.

Funciones para mañana

APOLO.—A las 8 3/4.—María de los Angeles.—A las 9 3/4.—Calderon.—El motete.—A las 10 3/4.—María de los Angeles.—A las 12.—Los buenos mozos.

TEATRO Y JARDIN DEL BUEN RETIRO

—A las 9.—19.ª función de abono.—Turno impar.—Fausto.—Intermedios en el kiosko del jardin por la banda del regimiento del Rey.

GRAN CIRCO DE PARISH

—A las 8 de la tarde y 9 de la noche.—Extraordinarias funciones, tomando parte en ambas toda la compañía internacional.—Primera vez por la tarde de los Natspolsk, de las hermanas Salones y de los Newsons.—El fenomenal tenor soriano Basalari.—El domador español Félix Mallea con su colección de leones.

GRAN CIRCO DE COLON

—A las 8 de la tarde y 9 de la noche.—Dos magnificas funciones.—En ambas tomarán parte la Condesa X con sus cuatro leones salvajes, única domadora en el mundo, M. Raphael con su perro cantante y todos los principales artistas de la compañía.

Entrada general, 50 céntimos.

IMPRESA DE EL CORREO

—Y qué razones son esas?—preguntó lady Campbell. —Su matrimonio—respondió el mayor Borroughan.—Esta es la gran noticia del día.

mia, se irritaba contra su memoria demasiado fiel, y desechara la imagen de Frank como una persecución importuna, las veces que no la acogía con caricias y trasportes. De este modo se perdía su alma, indecisa en una especie de laberinto en que solo su libre albedrío hubiera podido hacer las veces del hilo de Ariadna; pero lady Campbell estaba allí, corriendo sin cesar el velo, e influyendo sobre el débil carácter de Mary con todo el peso de su tiránica superioridad.

ber interpretado de muchas maneras; la elección era permitida: lady Campbell escogió. Quiso persuadirse de que su sobrina amaba a Rio-Santo y que la negativa sufrida por éste causaba toda la pena de la joven.

Pero despues de dar esta satisfaccion a la moral, prometió a miss Mary proteger sus nuevos amores, y entonó sin pensar en ello un cántico en alabanza de Rio-Santo.

Miss Trevor, a decir verdad, vivía entonces en una especie de aturdimiento perpetuo, llena de angustia y fastidio. Rio-Santo habia hecho en ella una impresión extraña, que no sabia definir y que debía ser amor, puesto que así lo llamaba lady Campbell.

# BALNEARIO DE SAN FELIPE NERI

HILERAS, 4, MADRID

Aplicacion del agua á todas temperaturas y formas. Espaciosos y elegantes gabinetes para los baños de agua, así de limpieza y recreo como para los minero-medicinales de todas clases, particularmente los sulfurosos; primer establecimiento que los ha administrado en Madrid.—SALON HIDRO-TERAPICO, con los más modernos aparatos para la administración de toda clase de duchas.—Baños rusos simples y compuestos.—Consulta médica: de 11 á 1 y de 4 á 6.

SERVICIO PERMANENTE A DOMICILIO

## ESTÓMAGO

SU CURACION RADICAL VERDAD SE CONSIGUE CON LA PRIMERA u SEGUNDA CAJA DEL

### QUEZARAL DIGESTIVO del Dr. Carceller

Recomendado por todas las Eminencias Médicas en todos los casos de Hipocloridria, Flatulencia estomacal é intestinal, Hiperclorhidria, Gastralgia, Catarro gástrico, Dilatación del estómago, Agrións, Inflamación de vientre, Agua de boca, Vómitos, etc., etc. Sorprenden sus resultados.

El que pruebe por una sola vez este prodigioso medicamento, desecha todos los que tenga en tratamiento, por muy en uso que estén, porque su curación comprenderá que es verdaderamente eficaz, como con ningún otro estomacal. El enfermo que su estómago no le admita más que leche, podrá comer sin inconveniente alguno, tomando después el QUEZARAL y digerirá perfectamente.

3 y 5 PESETAS CAJA

Depósito al por mayor: Guillermo García, Capellanes, 1, y Preciados, 55, Madrid y en las principales farmacias de España

Rechácese toda caja que no sea metálica para evitar falsificaciones

### SPARKLETS MARIN



Instantáneamente espumosas todas las bebidas y de gusto delicioso. Higiene y comodidad. Preciosos modelos perfeccionados con sifón. Rebaja, caja de cápsulas, 1 peseta 50 cént. Gran depósito para su venta:

Antigua Lampistería DE MARIN

12, Plaza de Herradores, 12

Utensilios de cocina y años de venta.

### EPILEPSIA

o accidentes nerviosos, se curan radicalmente con el jarabe antiépilético de F. Urgell. Se expone, farmacia del autor, Vera, 22, Vich. Al por mayor, G. García, Capellanes, 1 y Martín y C.ª, Tetuan 5 y Dr. Gomez Pamo, Sta. Isabel 5 Madrid

### SE VENDE O ALQUILA

á precio barato en Torrelavega (Santander), un precioso hotel de sólida construcción, con jardín-huerta de 3970 áreas de superficie. Bienes en Torrelavega, D. Bernardo Arguacosa, calle de Julian Calles, y en Madrid, Juan de Mesa, 21, 1.ª derecha.

### QUÍMICA GENERAL

Preparación para exámenes de Septiembre. 25 ptas. Detalles, Calle de Gracia, 28, farmacia.

### Profesor

Se dan lecciones de Ciencias y Letras á domicilio ó en su casa. Precios económicos. Argensola, 2, 4.º

### EL RABIOSO DOLOR DE MUELAS CARIADAS

Su único y sorprendente remedio, al minuto y sin riesgo.

### EL AIBAF SERDNA

(anagrama) de Aguirre y Pabla, farmacéutico premiado de Valencia

Cada aplicación es un nuevo testimonio de su brillante éxito, destruyendo al propio tiempo la fetidez que la carie comunica al aliento.

Se vende en las principales boticas y droguerías de Madrid y provincias, á 2 pta. note. Madrid: Arenal, 2; Luna, 6, y Soriano, 30. Desde Valencia se envía certificado á todas partes, acompañando al encargo 2 pesetas 25 céntimos

### EL NUEVO ELIXIR REGENERADOR

Preparado por B. PIERRE, Perfumista

Es el único y verdadero que detiene inmediatamente la caída de los cabellos

Depósito principal: Perfumería de D. P. BALTASAR Calle de Santa Ana, 21, BARCELONA

Hállase de venta en Madrid en casa de los Sres. Molino: Cármas, 2, Perfumería; Ferrer, Cármas, 11, id.; Pariz: Puerta del Sol, 1, idem.—C. Urquiola, Mayor, 1, id., y en las principales perfumerías de España.

Precio del frasco: 3 pesetas

### SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Crosootado

El Remedio (las ENFERMEDADES DEL PEGHO más eficaz) las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS para curar las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 22 rue Jules-Oscar, Paris, y las principales farmacias.

### Ibarra y Compañía SEVILLA

Línea regular de vapores entre Bilbao, Sevilla, Marsella y puertos intermedios

DOS SALIDAS SEMANALES

de los puertos comprendidos entre Bilbao y Marsella

Servicio semanal entre Passajes, Gijón y Sevilla

Tres salidas semanales de todos los demás puertos hasta Sevilla

Servicio quincenal con Bayona y Burdeos

Se admite carga á flete corrido para Rotterdam y puertos del Norte de Francia.

Se vende papel por mayor, en la Administración de este periódico, Libertad, 29, pral.

## Ala gran legión de enfermos nerviosos

El «Antinervioso Howard» es el más poderoso tónico conocido del sistema nervioso y el regulador más inflexible de sus trastornos funcionales. Está indicado para curar vahidos, hipocloridria, tdo dolor, neuralgias, jaquecas, gastralgias (dolor de estómago), insomnio, vértigos, mareos, desorientación, dolor de cabeza, debilidad cerebral, del oído y de la vista, náuseas, nerviosismo, palpaciones en las venas, dolores que preceden ó acompañan á las reglas, histirismo, parálisis, flojedad, etc. El enfermo que hace uso del «Antinervioso Howard» experimenta rápidamente tales resultados, que le dan suspiros al juicio: al punto de no poder creer en los efectos tan pronto y sorprendentes del medicamento. Despiértase el apetito, si antes estaba decaído; regularizanse las digestiones; si antes eran difíciles y tumultuosas; al decaimiento profundo y á la falta de energía en las determinaciones, sucede el vigor y tal entereza de voluntades, que el individuo llega á creerse transformado en otro. Se afirma la memoria, se robustece la inteligencia, el pensamiento adquiere mayor consistencia, vuelven las ilusiones con la nitidez y claridad apetecidas, y con la nitidez y claridad en que poco há veíamos envueltas, siente más potente la fuerza de las ideas y el discurrir agradable y fácil. A estas modificaciones, únense las de una más fácil respiración, la sensación de la tranquilidad y marcha normal del corazón, un sueño tranquilo, reposado y reparador, del que sale cada día más fuerte, ágil y activo: Pero estas profundas y rápidas modificaciones que introduce el medicamento en el organismo, no paran ahí, continúan persistentes y progresivas hasta que hacen desaparecer toda huella de padecimiento nervioso. El «Antinervioso Howard» no contiene opio ni sus sales, ni bromuros, ni calmantes. Los individuos cuyo sistema nervioso se halla en constante tensión por las condiciones especiales de la vida moderna, las luchas, vida rebosante de placeres, preocupaciones, ansias de glorias, de riquezas, escritores políticos, bolistas, etc., hallarán el seguro de su salud, de su tranquilidad y de su vida en el «Antinervioso Howard», 4 pesetas caja. Se manda por correo, previo envío del importe en sellos ó giro. Venta: boticas y droguerías principales de España.—En Madrid: García, Capellanes, 1. Alicante: Riego, 29. Almería, Real, 18. Barcelona: Fernando VII, 7. Bilbao: Arcealle, 35. Burgos: Cía, 17. Badajoz: Santo Domingo, 39. Cáceres: Plaza, 7. Cádiz: Plaza de Isabel II, 2. Ciudad-Real: Toledo, 13. Córdoba: Paraiso, 19. Coarua: Real, 52. Guadalajara: Mayor, 7. Granada: San Jerónimo, 13. Huelva: Tetán, 14. Huesca: Coso, 23. Jaén: Campoy, 7. Lérida: Cármas, 38. Málaga: Granada, 42. Murcia: Plaza de San Bartolomé 10. Cartagena: Campos, 6. Pamplona: Nueva, 2. Oviedo: Sol, 1. Sevilla: Aranjuez, 2. San Sebastián: Bangochea, 5. Sorla: Collado, 27. Valencia: Mercado, 73. Valladolid: Orates, 31. Zaragoza: Coso 43. Depositaria general y única para la venta en España: GUILLERMO GARCÍA, Capellanes, 1, Madrid

### TALLERES ELECTRO-MECÁNICOS Y MATERIAL ELÉCTRICO MADRID

LAMPARAS incandescentes marca PINTSCH.

De consumo normal 35 watts por bujía. Ptas. 0.95

De consumo económico 25 id. id. 1.05

PRECIOS POR MILLARES

Material general de instalaciones. Se remiten catálogos y notas de precios.

Oficinas: GOBERNADOR, 24 y 26

## Servicios de la Compañía Trasatlántica DE BARCELONA

A partir del mes de Noviembre han quedado organizados en la forma siguiente:

Dos expediciones mensuales á Cuba y Méjico, una del Norte y otra del Mediterráneo.

Una expedición mensual á Centro América.

Una expedición mensual al Río de la Plata.

Una expedición mensual al Brasil con prolongación al Pacífico.

Trece expediciones anuales á Filipinas.

Una expedición mensual á Canarias.

Seis expediciones anuales á Fernando Poo.

156 expediciones anuales entre Cádiz y Tanger con prolongación á Algeciras y Gibraltar.

### LA ROSARIO El Rey del Tocador

Gran Fábrica de JABONES comunes y finos perfumados

Especialidad en aguas de tocador KARANSA, DIVINA, FLORIDA, BRISA DE LA MONTAÑA, extracción super-finos para el perfume, y en toda clase de perfumerías.

Péreda y Compañía.—Santander

Es preciso contar que este noble joven había escogido mal la ocasión para viajar. Así se obra generalmente á su edad, cuando los padres, á fin de hacer alarde de su prudencia, aplazan una unión deseada bajo pretexto de que no es tiempo todavía.

¡Pobre prudencial! miserable pretextó! Hay un momento para ser dichoso, y cuando se le dejaba pasar, diciendo: «no es tiempo», ó cualquiera otra simpleza, el diablo se rie y hace una raya. Franck Perceval, admitido por toda la familia Trevor, era el esposo casi legítimo de Mary, ¡pero ésta era tan joven!

—Dentro de un año—le decían...—Y Frank se preguntaba cómo era posible esperar trescientos sesenta y cinco días sin morirte setecientas treinta veces.

Por fin, uno de sus amigos (porque cuando un hombre se ha de romper la cabeza es siempre un amigo quien le ayuda) le aconsejó que tomase la posta y se fuese á ver la Suiza. Frank lo hizo así. Se entretuvo allí un año, ni más ni menos, al cabo del cual pidió caballos de postas en Ginebra, para llegar á Londres exactamente al año de su partida.

No se puede ser más puntual, y la suerte le debía uno de esos buenos presentes que reserva á veces á los amantes viajeros; por ejemplo, encontrarse al llegar á casa una carta de su amada, reconocer sus facciones encantadoras en la primera cara que se mira, etc., etc. Frank esperaba alguna cosa de esta especie, porque al volver á subir, por el Támesis, no obstante de que la niebla era espesa cuando pasó por encima de Tunnel, preguntaba con los ojos por todo lo largo del río á los barcos que iban y venían de Greenwich. Solo vio rostros desconocidos, sombreros de cuero, chaquetones de marineros, y también sobre las cubiertas de los Steamers, muchas damas viejas,

acompañadas de sus respectivos perritos falderos.

En cambio, al momento de llegar á su casa, el ama de gobierno puso en sus manos una carta, fechada ocho días antes, convidándole para una soirée en casa de lord James Trevor.

Solo tuvo tiempo para hacer su tocado, porque justamente aquella noche era la reunión de Trevor-House.

V

### El baile

Trevor-House, edificio feudal situado en Norfolk-Street, y uno de los pocos palacios particulares de Londres que el cartabon del ingeniero civil ha nivelado con acierto, ostenta entre verjas y jardines la atrevida arquitectura de su cuerpo central, flanqueado de dos alas ó galerías salientes. La fachada principal da frente á bosques magníficos, más allá de los cuales se extiende un gran prado de césped rodeado de unos espesos arbustos que sirven para ocultar el muro que separa este jardín de Park-Lane; la posesión de lord Trevor, aunque bastante grande, ha recibido más extensión por su bien entendido repartimiento. En suma, aquello era una morada espléndida que hacía recordar con sentimiento la magnificencia de los tiempos pasados, y mirar con compasión las mezquinas construcciones que componen el Londres moderno.

La noche de que hablamos, las grandes ventanas de la fachada estaban iluminadas con ostentación, y los pobres centinelas encargados de guardar la estatua colosal de Aquiles, elevada en honor del duque Wellington, podían ver al través de las ramas peladas de los árboles las luces innumerables de las arañas, amortiguadas por el vivo transparente de las colgaduras. Estos centinelas, sin duda no tenían otra distracción que

el frío de sus pies, el cual los obligaba á no estar quietos, porque el hombre se halla organizado y se ha constituido en sociedad de una manera tan generosa, que la opulencia del uno dobla la miseria del otro.

Aquellos, pues, desgastaban las suelas de los zapatos, pateando sobre la glorieta de Hyde-Park, y se pasaban la lengua por el bigote, reflexionando que si Dios es justo los loros montarán la guardia algún día, en tanto que el soldado inglés beberá ponche y helados en vasos de cristal, y comerá los puddins que se sirven en las sociedades.

Ya había dado la hora de empezar el baile; los salones se iban llenando poco á poco, y la orquesta, que preludiaba algunas notas indecisas, estaba dirigida por el famoso Angelini, ese rey de orquesta á quien el francés Jullien no había destruido todavía para que manejase, en vez del otro filarmónico, el toscó garrote de su majestad popular; el baile, sin embargo, no daba principio, pero la línea de sillones colocados alrededor de las salas principiaba á llenarse, y el salón principal, en el cual se había instalado lady Campbell, presentaba ya un golpe de vista sorprendente, imitando un canastillo en que solo falta un puñado de flores para que se llene del todo.

Entretanto se pasaba el rato conversando. Lady Campbell y miss Trevor, rodeadas de un numeroso grupo que se renovaba sin cesar, saludaban, recibían un cumplido, respondían, volvían á saludar y empezaban de nuevo. Tal es la agradable ocupación de las amas de casa en una noche de baile, desde las diez hasta las doce. Nosotros preferíamos estar de centinela por el mismo espacio de tiempo al pie de la estatua de Aquiles. Mas las señoras referidas no tienen esta elección.

—Permitidme, señora—dijo el vizconde de Lantures-Luces agarrando la mano de lady Campbell hasta media pulgada de sus labios, en ademán de besarla;—señorita, dignaos permitirme... llevais un abanico precioso; hablo seriamente.

—Vizconde—dijo lady Campbell sonriendo—esta es la séptima vez que el abanico de mi sobrina os merece igual cumplimiento.

El grupo que rodeaba á aquellas damas no pudo menos de reírse á carcajadas, porque la expresión tenía visos de agudeza. El vizconde de Lantures-Luces se rió más y por mayor rato que los otros.

—¡Adorable, lindísimo!—dijo entre dientes;—¡siete veces precioso, siete veces!

... Pero esta vez no quiso reírse el grupo, cosa que sorprendió mucho al vizconde de Lantures-Luces, que tartamudeó algo cortado:

—Hablo con formalidad.

Lady Campbell se inclinó tres ó cuatro veces á derecha é izquierda para poder lucir su formulario de salutations: dió la mano á lady Ophelia Barnwood, condesa de Derby, que entraba, y Mary abrazó á Diana Steward, cuya madre acababa de hacerse anunciar.

—Sir Paulus—dijo lady Campbell á uno de los recién llegados;—¿nos traeis alguna noticia?

—Corren voces—contestó sir Paulus Waterfield—de que el marqués de Rio-Santo renueva todos los trenes y muebles de su casa.

—¿Hablais de veras?—preguntó el vizconde;—no han pasado tres meses desde que hizo igual operación.

—El marqués tiene sus razones para ello.

—¡Ese pícaro Rio-Santo no me ha dicho nada!—murmuró el vizconde de Lantures-Luces, cuya mano era pisar por el Pilades del marqués.